

OBSAH

Předmluva / 9

Od skleníku k dinosaurům. Cesta k nové antologii americké poezie (Jan Zikmund)

Francesca Bell / 17

Oddech / Co vyvěrá a pálí / Jako přítel / Revize / Kostelní zpěvačka /
Nechávám okno otevřené, abych slyšela / Dopis muži, jenž řekl,
že jsem mu zůstala v mozku jako dávka LSD, která ne a ne začít působit

Reginald Dwayne Betts / 33

Zpověď / Gazel / Projížďka na kole / Když za volantem pomyslím na Tamira Rice

Tiana Clark / 47

Moji terapeutku zajímá, jaký mám vztah k práci / BNA → LAX / Vyšší moc /
Po básnickém čtení / Možná v příštím životě

Carolyn Forché / 63

Fotografie mého pokoje / Plukovník / Souffrance / Ztracená báseň /
Strážce světla / Pro Ilju v Carském selu

Dana Gioia / 77

Kalifornské kopce v srpnu / Nespavost / Letní bouřka / Polituj překrásné /
Anděl s polámaným křídlem / Mořské oblázky: Elegie / Žalm výšin

Paul Hostovsky / 97

Rozhovory mužů / Bicykly / Milostný dopis Carlu Sandburgovi / Hluchý / Kalkulus

Marie Howe / 111

Odliv na konci srpna / Magdaléna: Její sen o spojení / Magdaléna: Žena chycená
při cizoložství / Jednoho dne / Nácvik / Sněhová bouře / Dopis, 1968 /
Postskriptum

Ilya Kaminsky / 127

Za války jsme žili šťastně / Autorova modlitba / Maestro / Potulní muzikanti /
Tanec v Oděse / Elegie za Josifa Brodského / Marina Cvětajeva / Envoi

Ada Limón / 145

Neúprosná / Orli bělohlaví na poli / Ve smlouvě stojí: Rozhovor musí být
dvojjazyčný / Kondicionál / Čas hříbat / Volavka u Dunbar Road

Kay Ryan / 161

Ideální publikum / Zázrak naruby / Koruna / Kapky ve kbelíku / Schovávaná /
Atlas / Strážce majáku / Úzkost v zimě

Diane Seuss / 175

Moderní poezie / Villanella / [Dojela jsem na Mys Zklamání...] /
[Nechala jsem si vzít dvě dcery...] / Warholovy *Stíny*

Danez Smith / 191

Dnes v noci v Oaklandu / Dinosauři v ulicích / není to elegie za Mikea Browna /
poznámky k appce, která mi oznamuje, jak daleko jsem od úst jiných mužů /
drahá bílá ameriko / Vracím se do Minnesoty, kde smutek dává smysl

A. E. Stallings / 207

Vozataj / Strach ze štěstí / Žena muže zchytralého / Žalozpěv za mrtvé mazlíčky
z dětství / Ukolébavka u kolejí / Jak to chodí v pohádkách / Empatie / Saronská

Franz Wright / 223

Alkohol / Začátek listopadu / Noční procházka / Rok první /
Na Zemi / Dávný příběh / Moje místo / Bezmračné sněžení / P.S.

Poznámky / 240

Medailon editora / 241

Medailony překladatelů / 242

Poděkování / 244

Copyright notices / 245